

Client(s) Information

Full Name: _____

Address : _____

Agency Information

Conecta Canada Agency LTD

333 Seymour St 8th Floor, Vancouver, BC V6B 5A7 Canada.

BIN: 777953803BC0001

RETAINER AGREEMENT	CONVENIO DE RETENCIÓN
<p>WHEREAS the Agency and the Client wish to enter into a written agreement which contains the agreed-upon terms and conditions upon which the Agency will provide its services to the Client. AND WHEREAS the Agency is an incorporated business under BC Registry Services; IN CONSIDERATION of the mutual covenants contained in this Agreement, the parties agree as follows:</p>	<p>CONSIDERANDO que la Agencia y el Cliente desean celebrar un acuerdo por escrito que contenga los términos y condiciones acordados según los cuales la Agencia prestará sus servicios al Cliente. Y CONSIDERANDO que la Agencia es una empresa incorporada bajo BC Registry Services; EN CONSIDERACIÓN de los convenios mutuos contenidos en este Acuerdo, las partes acuerdan lo siguiente:</p>
<p>1. Agency Responsibilities and Commitments: The Agency agrees to provide the services as listed below to the Client with respect to the application to study in a Designated Learning Institution (DLI) in Canada.</p>	<p>1. Responsabilidades y compromisos de la agencia: La Agencia acepta proporcionar los servicios al Cliente que se enumeran a continuación, con respecto a la solicitud para estudiar en una Institución de aprendizaje designada (DLI) en Canadá.</p>
<p>1.1 Prior to Application Submission -Advise the Client with respect to the application to enter into a DLI to study in Canada. -Instruct Client about steps to be taken to fill the application. -Advise the Client as to the most appropriate educational program to which they qualify. -Prepare and advise the Client of the best plan or strategy in respect to the application. -Provide Client with the information and documents required in support of application.</p>	<p>1.1 Antes de la presentación de la solicitud: -Asesorar al Cliente con respecto a la solicitud para ingresar a una DLI para estudiar en Canadá. -Instruir al Cliente sobre los pasos a seguir para llenar la aplicación. -Asesorar al Cliente sobre el programa educativo más apropiado para el cual califica. -Preparar y asesorar al Cliente sobre el mejor plan o estrategia con respecto a la aplicación.</p>

<p>-Review and analyse documents received in support of Clients' education and training, work experience, and civil status.</p> <p>-Guide the Client through the application process and review all documents to ensure consistency and accuracy.</p> <p>-Complete the application forms to ensure that they best show the Client's qualifications.</p> <p>-Conduct final review of the Client's application and related forms and supporting documents and School processing fees.</p>	<p>-Proporcionar al Cliente la información y los documentos necesarios para respaldar la solicitud.</p> <p>-Revisar y analizar los documentos recibidos en relación a la educación, capacitación, experiencia laboral y el estado civil de los Clientes.</p> <p>-Guiar al cliente a través del proceso de solicitud y revisión de todos los documentos para garantizar la consistencia y precisión de los mismos.</p> <p>-Completar los formularios de solicitud para asegurarse que muestren las mejores aptitudes del Cliente.</p> <p>-Llevar a cabo la revisión final de la solicitud, formularios, documentos de respaldo y las tarifas de procesamiento de la Escuela.</p>
<p>1.2 Application Submission Submit the Client's application package to the appropriate DLI's Admissions office and verify its arrival.</p>	<p>1.2 Presentación de la solicitud Enviar el paquete de solicitud del Cliente a la oficina de Admisiones de la DLI correspondiente y verificar su recepción.</p>
<p>1.3 Post Application Submission -Track the Client's file through the application process so as to facilitate the issuance of the DLI's Letter Of Acceptance (LOA). -Apprise the Client on the progress of his/her application. -Respond to all reasonable requests from and/or on behalf of the Client. -Liaison between the DLI and the Client.</p>	<p>1.3 Posterior al envío de la solicitud -Rastrear el expediente del Cliente a través del proceso de aplicación para facilitar la emisión de la Carta de Aceptación (LOA) de la DLI. -Informar al Cliente sobre el progreso de su solicitud. -Responder a todas las solicitudes razonables en nombre del Cliente. -Enlace entre la DLI y el Cliente.</p>
<p>2. Client Responsibilities and Commitments 2.1 The Client must provide, upon request from the Agency: -All necessary documentation. -All documentation in English or with a legal English translation.</p>	<p>2. Responsabilidades y compromisos del cliente 2.1 El Cliente deberá proporcionar, previa solicitud de la Agencia: -Toda la documentación necesaria. -Toda la documentación en inglés o con una traducción legal al inglés.</p>
<p>2.2 The Client agrees to cooperate with the Agency on all matters pertaining to the application within the agreed timelines.</p>	<p>2.2 El Cliente acepta cooperar con la Agencia en todos los asuntos relacionados con la solicitud dentro de los plazos acordados.</p>
<p>2.3 The Client understands that he/she must be accurate and honest in the information he/she provides and that any misrepresentations or omissions may void this Agreement, or seriously affect the outcome of the application or the retention of any immigration status he/she may obtain. The Agency's obligations under this</p>	<p>2.3 El Cliente entiende que debe ser preciso y honesto en la información que proporciona y que cualquier tergiversación u omisión puede anular este Acuerdo o afectar seriamente el resultado de la solicitud o la retención de cualquier estatus migratorio que pueda obtener. Las obligaciones de la Agencia en virtud de este Acuerdo son</p>

<p>Agreement are null and void if the Client knowingly provides any inaccurate, misleading or false material information</p>	<p>nulas y sin efecto si el Cliente proporciona a sabiendas cualquier información material inexacta, engañosa o falsa.</p>
<p>The Client acknowledges that:</p> <p>2.4 In the case where the Client wants to withdraw the above application; the Client understands that the School will only refund on processing fees paid which are refundable as confirmed by the School.</p> <p>A written notice of withdrawal must be forwarded to the Agency within 5 working days.</p>	<p>El Cliente reconoce que:</p> <p>2.4 En el caso de que el Cliente desee retirar la solicitud anterior; el Cliente entiende que la Escuela únicamente reembolsará las tarifas de procesamiento pagadas que son reembolsables según lo confirmado por la Escuela.</p> <p>Se debe enviar un aviso de retiro por escrito a la Agencia dentro de 5 días hábiles.</p>
<p>2.5 The Client will be responsible for all costs related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Medical examinations -Health Insurance -Room and board -Language assessments -Educational credential assessment -Document translation -Electronic travel authorization (ETA) -IRCC/Government application fees -MSP Application -Courier fees -Settlement Service -Rehabilitation -International Education Consulting -Other required expenditures as required and advised by the Agency. 	<p>2.5 El Cliente será responsable de todos los costos relacionados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Exámenes médicos -Seguro de salud -Habitación y comida -Evaluaciones de idiomas -Evaluación de credenciales educativas -Traducción de documentos -Autorización electrónica de viaje (ETA) -Tarifas de solicitud del IRCC/gobierno -Solicitud de MSP -Tarifas de mensajería -Servicio de liquidación -Rehabilitación -Consultoría en Educación Internacional -Otros gastos requeridos según lo requiera y aconseje la Agencia.
<p>3. Confidentiality</p> <p>All information and documentation reviewed by the Agency, required by the School and all other governing bodies, and used to prepare the application will not be divulged to any third party, other than agents and employees, without prior consent, except as demanded by law.</p> <p>The Client agrees to the use of electronic communication and storage of confidential information. The Agency will use its best efforts to maintain a high degree of security for electronic communication and information storage.</p>	<p>3. Confidencialidad</p> <p>Toda la información y documentación revisada por la Agencia, requerida por la Escuela y todos los demás órganos de gobierno, y utilizada para preparar la solicitud no se divulgará a ningún tercero, que no sean agentes y empleados, sin consentimiento previo, excepto según lo exija la ley.</p> <p>El Cliente acepta el uso de comunicaciones electrónicas y el almacenamiento de información confidencial. La Agencia hará todo lo posible para mantener un alto grado de seguridad para la comunicación electrónica y el almacenamiento de información.</p>

<p>4. Force Majeure</p> <p>The Agency's failure to perform any term of this Agreement, as a result of conditions beyond its control such as, but not limited to, governmental restrictions or subsequent legislation, change of Federal or Provincial laws or regulations, delay by authorities, closure of any Visa office/Consulate/Embassy, war, strikes, or acts of God, shall not be deemed a breach of this Agreement.</p>	<p>4. Fuerza mayor</p> <p>El incumplimiento por parte de la Agencia de cualquiera de los términos de este Acuerdo, como resultado de condiciones fuera de su control, tales como, entre otras, restricciones gubernamentales o legislación posterior, cambio de leyes o reglamentos federales o provinciales, retraso por parte de las autoridades, cierre de cualquier Visa oficina/Consulado/Embajada, guerra, huelgas o actos de Dios, no se considerará un incumplimiento de este Acuerdo.</p>
<p>5. Change Policy</p> <p>The Client acknowledges that if the Agency is asked to act on the Client's behalf on matters other than those outlined above in the scope of this Agreement, or because of a material change in the Client's circumstances, or because of material facts not disclosed at the outset of the application, or because of a change in government legislation regarding the processing of immigration or citizenship-related applications, the Agreement can be modified accordingly.</p>	<p>5. Política de cambios</p> <p>El Cliente reconoce que si se solicita a la Agencia que actúe en nombre del Cliente en asuntos distintos a los descritos anteriormente en el ámbito de este Acuerdo, o debido a un cambio sustancial en las circunstancias del Cliente, o debido a hechos sustanciales no revelados al principio de la solicitud, o debido a un cambio en la legislación gubernamental con respecto al procesamiento de solicitudes relacionadas con inmigración o ciudadanía, el Acuerdo puede modificarse en consecuencia</p>
<p>6. Termination</p> <p>6.1 This Agreement is considered terminated upon completion of tasks identified under section 1 of this Agreement.</p>	<p>6. Terminación</p> <p>6.1 Este Acuerdo se considera rescindido al completar las tareas identificadas en la sección 1 de este Acuerdo.</p>
<p>6.2 This Agreement is considered terminated if material changes occur to the Client's application or eligibility, which make it impossible to proceed with services detailed in section 7 of this Agreement.</p>	<p>6.2 Este Acuerdo se considera rescindido si se producen cambios sustanciales en la solicitud o elegibilidad del Cliente, que hacen imposible continuar con los servicios detallados en la sección 7 de este Acuerdo.</p>
<p>7. Termination from Counsel</p> <p>7.1 The Client acknowledges the Agency reserves the right to rescind and revoke this Agreement at any time if the information given to either the Agency or the School is found to be untruthful, misleading, or misrepresented. The Client agrees to pay a professional fee of \$200 CAD taken from its refund from the School for fees paid if applicable.</p>	<p>7. Terminación de los servicios</p> <p>7.1 El Cliente reconoce que la Agencia se reserva el derecho de rescindir y revocar este Acuerdo en cualquier momento si se descubre que la información proporcionada a la Agencia o a la Escuela es falsa, engañosa o tergiversada. El Cliente acepta pagar una tarifa profesional de \$ 200 CAD (tomados de su reembolso de la Escuela) por las tarifas pagadas, si corresponde.</p>

<p>7.2 Should the Client wish to withdraw the application, the Client agrees to pay a professional fee of \$200 CAD taken from his/her refund from the School for fees paid if applicable. The Client shall forward written notice of withdrawal to the Agency.</p>	<p>7.2 Si el Cliente desea retirar la solicitud, el Cliente acepta pagar una tarifa profesional de \$ 200 CAD (tomados de su reembolso de la Escuela) por las tarifas pagadas, si corresponde. El Cliente deberá enviar una notificación por escrito de retiro a la Agencia.</p>
<p>7.3 In case the Client fails, neglects, ignores, abandons, or discontinues to contact or respond to the Agency for designated information or documentation for 60 days, the Agency may terminate this agreement and the Client agrees to pay a professional fee of \$200 CAD taken from his/her refund from the School for fees paid if applicable</p>	<p>7.3 En caso de que el Cliente no se ponga en contacto o responda a la Agencia por información o documentación designada durante 60 días, se descuide, ignore, abandone o interrumpa, la Agencia puede rescindir este acuerdo y el Cliente acepta pagar una tarifa profesional de \$ 200 CAD (tomados de su reembolso de la Escuela) por las tasas pagadas si corresponde.</p>
<p>8. Refund Policy 8.1 The Client acknowledges that the granting of a visa or status and the time required for processing this application is at the sole discretion of the government of Canada (or Government Authorities) and not the Agency.</p>	<p>8. Política de reembolso 8.1 El Cliente reconoce que la concesión de una visa o estatus y el tiempo requerido para procesar esta solicitud queda a la sola discreción del gobierno de Canadá (o las autoridades gubernamentales) y no de la Agencia.</p>
<p>8.2 The Client agrees that the professional fees paid are for services indicated above, and any refund is strictly limited to the amount of professional fees paid.</p>	<p>8.2 El Cliente acepta que los honorarios profesionales pagados son por los servicios indicados anteriormente, y cualquier reembolso se limita estrictamente al monto de los honorarios profesionales pagados.</p>
<p>8.3 The Client(s) acknowledge that any fees that are read as refundable, will not be refunded if the application is rejected on grounds which are of no fault of the Agency, such as the Client(s) providing false information or bogus certificates, or because of sudden changes in the Immigration Laws of Canada, or due to medical/criminal inadmissibility, or lack of language ability of the Client(s) or his/her dependant(s).</p>	<p>8.3 Los Clientes reconocen que cualquier tarifa que se interprete como reembolsable no se reembolsará si la solicitud se rechaza por motivos que no son culpa de la Agencia, como que los Clientes proporcionen información falsa o certificados falsos, o debido a cambios repentinos en las Leyes de Inmigración de Canadá, o debido a la inadmisibilidad médica/penal, o falta de habilidad lingüística del Cliente(s) o su(s) dependiente(s).</p>
<p>9. Governing Law This Agreement shall be governed by the laws in effect in the Province of British Columbia, and the federal laws of Canada, any dispute with respect to the terms of this Agreement shall be decided by a court of competent jurisdiction within the Province of British Columbia, Canada.</p>	<p>9. Ley aplicable Este Acuerdo se regirá por las leyes vigentes en la Provincia de Columbia Británica y las leyes federales de Canadá, cualquier disputa con respecto a los términos de este Acuerdo será resuelta por un tribunal de jurisdicción competente dentro de la Provincia de Columbia Británica, Canadá.</p>
<p>10. Changes to Agreement Terms and Conditions</p>	<p>10. Cambios a los Términos y Condiciones del Acuerdo</p>

<p>10.1 Any changes to this Retainer Agreement must have the consent and written agreement of both the Client and the Agency.</p>	<p>10.1 Cualquier cambio a este Acuerdo de retención debe contar con el consentimiento y acuerdo por escrito tanto del Cliente como de la Agencia.</p>	
<p>10.2 This Agreement may only be altered or amended when such changes are made in writing and executed by the parties hereto. All changes and/or edits must be initialled and dated by both the Member and the Client. Any substantial changes to this Agreement may require that the parties enter into a new Retainer Agreement.</p>	<p>10.2 Este Acuerdo sólo puede modificarse o enmendarse cuando dichos cambios se realicen por escrito y sean ejecutados por las partes del presente. Todos los cambios y/o ediciones deben ser rubricados y fechados tanto por el Miembro como por el Cliente. Cualquier cambio sustancial a este Acuerdo puede requerir que las partes celebren un nuevo Acuerdo de Retención.</p>	
<p>11. Validation</p> <p>The Client(s) acknowledge that they have read this Agreement, understand it, have obtained such independent legal advice as they deem appropriate, have sought translation and agree to be bound by its terms.</p> <p>The Client acknowledges that only the Terms and Conditions of This Agreement in English shall be in effect of the law and the Terms and Conditions of this Agreement in Spanish do not have the force of law.</p>	<p>11. Validación</p> <p>El Cliente reconoce que ha leído este Acuerdo, lo comprende, ha obtenido el asesoramiento legal independiente que considere apropiado, ha buscado la traducción y acepta estar sujeto a sus términos.</p> <p>El Cliente reconoce que únicamente los Términos y Condiciones de este Acuerdo en inglés tendrán efecto de ley y los Términos y Condiciones de este Acuerdo en español no tienen fuerza de ley.</p>	
<p>This agreement is agreed and signed:</p> <p>CONECTA CANADA AGENCY LTD.</p> <p>Hussein Ramirez, CFO & Co - founder</p> <p>_____ Name / Nombre:</p> <p>CLIENT / CLIENTE</p> <p>_____ Name / Nombre:</p>		<p><i>Hussein Ramirez</i></p> <p>_____ Signature/Firma</p> <p>_____ Signature/Firma</p>